

# Parole per viaggiare Giapponese

a cura di Scribedit



Scusi, la strada più breve per l'autostrada? / 高速道路に入る道を教えてください  
い kōsokudōro ni hairu chikai michi o oshietekudasai / A che ora atterra l'aereo? /  
何時に着陸しますが nanji ni chakuriku shimasu ka / Può parlare più lentamente  
per favore? / もう少しゆっくり話して下さい mō sukoshi yukkūri hanashite  
kudasai / Qual è il tuo gruppo preferito? / 一番好きなグループはどれですか  
ichiban sukina gurūpu wa doredesu ka / Mi può indicare un buon ristorante qui  
vicino? / おいしい日本料理屋を教えてください kono chikaku ni yoi resutoran  
attara oshiete kudasai / Che cosa  
nan desu ka / Avete del liquido  
液ありますか kontakutorenza  
per questa macchina fotografica  
kamerayō no jūdenki arimasu ka  
(possibile). / イタリア語で書かれたガイドブックをさがしています itaria go  
de kakareta gaidobukku o sagashitemasu / Qual è il giorno di chiusura? / 何曜日  
休館ですか nanyōbi kyūkan desu ka / Vorrei affittare un'audioguida, per favore.

# ZANICHELLI

Uno strumento di facile consultazione per chiunque intraprenda un viaggio ricreativo, culturale o lavorativo.

Una guida linguistica per affrontare qualsiasi situazione, dalla preparazione del viaggio alla ricerca di una sistemazione, dalla serata al ristorante all'acquisto di biglietti, dallo shopping alla vita quotidiana.

Un'ampia raccolta di parole e frasi organizzata per consentire la massima fruibilità, con box di approfondimento e tavole illustrate.

• 216 pagine • oltre 3500 parole e 1500 frasi • 7 sezioni identificate rispettivamente da un'icona: *In generale, In pratica, Tra persone, Gastronomia, Acquisti, Tempo libero, Emergenze* • 40 box di informazione e approfondimento culturale, di curiosità e particolarità locali • 10 tavole illustrate • dizionario bilingue finale con oltre 2500 parole

dizionari.zanichelli.it

PAROLE PER VIAGGIARE\*GIAPPONESE

ISBN 978-88-08-32774-1



9 788808 327741

3 4 5 6 7 8 9 0 1 (201)

In copertina:  
Artwork Miguel Sal & C.

**Al pubblico € 10,20\*\*\***

\* In caso di variazione Iva o cambiamento prezzo all'inizio di anni successivi, consultare il catalogo dell'editore

[www.zanichelli.it](http://www.zanichelli.it)

<b>Introduzione</b>	7	Clima	26
<b>Guida alla consultazione</b>	8	<b>Colori</b>	27
<b>In generale</b>		<b>In pratica</b>	
<b>Pronuncia e alfabeto</b>	12	<b>In viaggio</b>	29
<b>Numeri</b>	16	Orientamento	29
Numeri cardinali	16	Punti cardinali	30
Numeri ordinali	17	Quando si viaggia	30
Frazioni, percentuali e decimali	18	Alla frontiera	31
<b>Pesi e misure</b>	18	Biglietti e prenotazioni	32
Peso	18	Biglietto	32
Lunghezza	19	In aereo	33
Superficie	19	In aeroporto...	34
Capacità	20	... in volo...	34
<b>Ora e data</b>	20	... e di nuovo in aeroporto	35
Che ora è	20	In auto e in moto	35
Che giorno è	21	Noleggio	36
Giorni della settimana	22	Parcheggio	37
Dall'alba alla notte	22	<b>Automobili</b>	37
Mesi	22	Alla stazione di servizio	38
Stagioni	23	In autofficina	40
Festività	24	In panne/incidenti	41
<b>Meteo</b>	25	In treno	42
		Bagagli	43
		Alla stazione	43
		In vettura	44

In nave	45	Prime frasi	
Trasporti locali	46	e primi smarrimenti	72
Taxi	47	<b>Conversazione</b>	74
Destinazioni	48	Formule di cortesia	74
<b>Alloggio e soggiorno</b>	48	Saluti	74
Informazioni e prenotazioni	48	Saluti e congedi	74
Arrivo	49	Accordi e disaccordi	75
In albergo	50	Chiedere scusa	76
Sistemazione	51	Auguri	76
Partenza	52	<b>Parlare di...</b>	76
Appartamenti e camere private	53	Parlare di se stessi	76
Elettrodomestici	54	Parentela	77
Campeggio	55	Mestieri	78
<b>Accessibilità</b>	57	Parlare di sport	79
Quando si viaggia con bambini	57	Calcio	80
Quando si viaggia con disabili	59	Nuoto	81
Accessibilità	59	Tennis	81
Disabilità	59	Equitazione	81
Quando si viaggia con animali	60	Sci	82
<b>Comunicazioni</b>	61	Vedere e fare sport	82
In posta	61	Parlare di musica	85
Al telefono	62	Generi musicali	85
Telefonata	63	Strumenti musicali	87
Cellulare	63	Parlare di cinema e teatro	87
Computer e internet	64	Lo spettacolo teatrale	88
<b>Banca e denaro</b>	66	Il film	88
<b>Pratiche e documenti</b>	69	Un film...	89
Documenti	69	Parlare del proprio hobby	89
<b>Ambasciata e consolato</b>	70	<b>Sentimenti, opinioni</b>	90
<b>Tra persone</b>		<b>Inviti, appuntamenti</b>	91
<b>Prime parole</b>	72	Rispondere a un invito	91
Presentarsi	72	<b>Flirtare</b>	92
		Rispondere a un approccio	93
		<b>Innamorarsi</b>	93

<b>Equivoci</b>	94	Dal fioraio	127
		In edicola e in libreria	128
<b>Gastronomia</b>		<b>Shopping</b>	130
<b>I pasti</b>	96	Abbigliamento	130
<b>A tavola</b>	96	Materiali/tessuti	131
<b>Mangiare fuori</b>	97	Intimo	131
Ordinazione	98	Calze	132
Sapori	98	Calzature	132
Diete, allergie e intolleranze	100	Scarpe	133
Conto	101	Pelletteria	133
<b>Dizionario gastronomico</b>	102	Musica e DVD	134
		Elettronica	134
		Gioielli e orologi	135
		Souvenir e articoli da regalo	136
<b>Acquisti</b>			
<b>Chiedere e comprare</b>	111	<b>Tempo libero</b>	
<b>In negozio e al mercato</b>	112	<b>Musei e gallerie</b>	138
Negozi	112	Museo	138
<b>Vita quotidiana</b>	113	Teatro	140
Fare la spesa	113	Arte	141
Verdura	114	Correnti e stili	142
Legumi	115	Tecniche	142
Frutta	115	<b>In giro per la città</b>	143
Pesce	116	Monumenti	145
Carne	116	Materiali	147
Dolci e prodotti da forno	117	<b>In vacanza</b>	147
Altri prodotti alimentari	118	Al mare	148
Bevande	118	All'aria aperta	149
Casalinghi e utensili	119	Che albero è?	150
Detersivo	120	<b>Benessere</b>	151
Detergente	120	Massaggi	152
Igiene e profumeria	120	<b>Vita notturna</b>	152
Dal parrucchiere	123		
Dall'estetista	124	<b>Emergenze</b>	
Dall'ottico	124	<b>Salute</b>	155
Dal fotografo	125		
Dal tabaccaio	127		

Malattie e sintomi	155	<b>Dal dentista</b>	164
Infortuni	156	<b>Sicurezza</b>	165
Malattie dei bambini	156	Polizia	165
<b>In farmacia</b>	157		
<b>Parti del corpo</b>	158	<b>Dizionario</b>	
<b>Dal medico</b>	162	<b>Giapponese - italiano</b>	167
<b>In ospedale</b>	163	<b>Italiano - giapponese</b>	191

La lingua giapponese, o **nihongo** (日本語), può apparire agli occhi degli occidentali – o **gaijin** (外人), come vengono chiamati in generale tutti gli stranieri – non solo difficile, ma del tutto incomprensibile.

Senza nulla togliere alla complessità di questa lingua così lontana da quella italiana, è il caso tuttavia di sfatare qualche mito. Se non riuscite a distinguere i suoni e le parole pronunciate da una persona con gli occhi a mandorla, molto probabilmente non si tratta di giapponese: la fonologia giapponese, infatti, è tra le più semplici al mondo. È formata da 5 suoni vocalici e 26 consonantici, con i quali si formano dei gruppi di sillabe molto semplici (**ma, mi, mu, me, mo, ka, ki, ku, ke, ko...**). La grammatica e gli elementi della frase sono ridotti all'essenziale: sostantivo, verbo, aggettivo, avverbio, particella. Non ci sono articoli, e le coniugazioni dei verbi sono semplicissime.

Purtroppo però, se la pronuncia e la sintassi sono problemi superabili, la scrittura non lo è di certo.

Infatti i sistemi di scrittura sono tre: **hiragana, katakana** e **kanji**. I primi due sono formati da 46 caratteri ognuno, mentre il terzo è formato da migliaia di caratteri, i cosiddetti ideogrammi, di origine cinese. Ma non preoccupatevi: per venire incontro alle esigenze dei turisti e dei molti uomini d'affari stranieri, le insegne e i segnali sono spesso scritti in più versioni, tra cui il **romaji** (ローマ字), la traslitterazione in caratteri latini.

Coloro che approcciano il mondo del Sol Levante per la prima volta troveranno nelle *Parole per viaggiare* uno strumento prezioso, in cui si affrontano tutte le situazioni relative a un soggiorno in Giappone, a partire dall'organizzazione del viaggio e dalla ricerca di una sistemazione, per arrivare alle esigenze comunicative di chi già si trova all'estero e necessita di comunicare con gli altri in ambito ricreativo, culturale o lavorativo.

atterraggio  
 bagaglio a mano  
 carta d'imbarco  
 check-in  
 chiamata

着陸 **chakuriku**  
 手荷物 **tenimotsu**  
 搭乗券 **tōjōken**  
 チェックイン **chekkuin**  
 呼び出し **yobidashi**

Le parole e le frasi sono date prima in italiano,

poi in giapponese

e infine viene riportata la traslitterazione in alfabeto latino.

Dove posso fare il check-in del volo per Osaka?  
 Qual'è il limite di peso del bagaglio?

大阪行きをチェックインはどこですか  
**ōsakayuki no chekkuin wa doko desu ka**  
 荷物の制限はどのぐらいですか  
**nimotsu no seigen wa dono gurai desu ka**

Per ogni situazione o evenienza trattata viene presentato il lessico corrispettivo e, a seguire, una serie di frasi che contengono le parole date in precedenza.

### Etichette dei capi d'abbigliamento

100%ウール	<b>hyakupāsento ūru</b>	100% lana
70%綿	<b>nanajuppāsento men</b>	70% cotone
合成繊維	<b>gōsei sen'i</b>	fibre sintetiche
麻混合	<b>asa kongō</b>	misto lino
ドライクリーニング	<b>doraikurīningu</b>	lavare a secco
手洗い	<b>tearai</b>	lavare a mano
洗濯機可能	<b>sentakuki kanō</b>	lavabile in lavatrice

In alcuni casi viene riportato prima il giapponese e poi l'italiano, in modo da poter decifrare velocemente la lingua e agire di conseguenza.

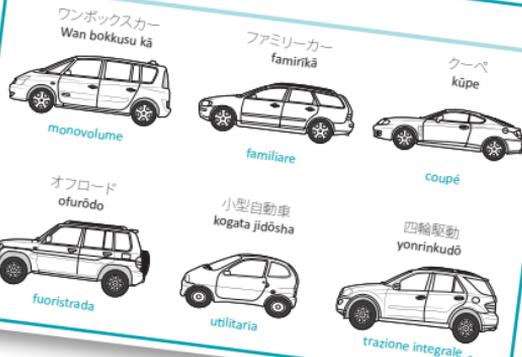
## Suffissi onorifici

Il rispetto è un elemento fondamentale di tutta la cultura giapponese. Bisognerà fare attenzione a come rivolgersi alle persone, perché la forma di cortesia cambia in base al rapporto con l'interlocutore.

L'ormai conosciutissimo **-san** (さん) me, può essere comparato al nome. È tuttavia usato anche in contesti con una tale formalità, come per esempio con i colleghi.

Altri suffissi sono:  
**-sama** (様) per rivolgersi a un ministro, un principe, un sacerdote (per esempio, Dio si dice *kamisama*);  
**-kun** (くん) per indicare un inferiore;

## Automobili



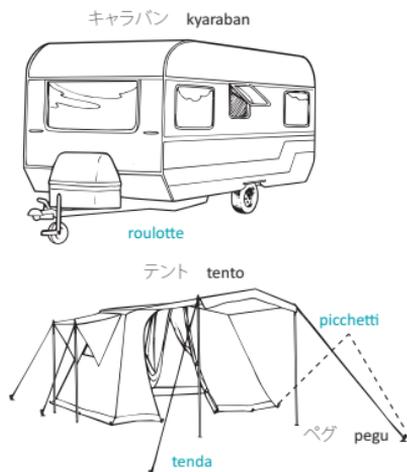
Sono presenti numerosi box e schede illustrate relativi alle esigenze del viaggio e agli aspetti più significativi della cultura giapponese.

In alto sono riportate le sottosezioni.

## ALLOGGIO E SOGGIORNO • Campeggio

Le sezioni principali sono indicate nella fascetta a lato delle pagine.

IN PRATICA



Chiude il libro un dizionario  
giapponese-italiano  
e italiano-giapponese.

kan - kēs

kanshin suru 感心する ammirare  
kansō 乾燥 arido  
kantā ni 簡単に facile  
kantsū 盗通 adulterio  
kanū カヌー canoa  
kan nōro カンノーロ cannolo  
kao 顔 faccia, viso, volto  
kaori 香り aroma  
kāpetto カーペット tappeto  
karā カラー colore  
karada 体 corpo

karakuchi no wain 辛口の  
karasu カラス coracace  
kare 彼 lui  
kare no 彼の suo  
karera 彼等 loro

karifonia shū カリフォルニア  
karifurawā カリフォルニア  
karikyuramu カリキュラム  
kariru heya 借りる  
karisuma カリスマ

karori カロリー  
kāru カール  
karubonāra カロブナラ

karuku 顆粒  
karyū 顆粒  
kasa 傘

kasai 火災  
kashikoi 懐疑  
kasu 貸  
kata 肩

kata zu 女性  
katch 大腸骨  
katai やすみ  
kataru 傷

katu けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所

fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

ferrovía 鉄道  
fertile 肥沃な  
festeggiamenti 祝祭

festivo 祝日  
fetta スライス  
fiata バイアル

fiammiferi マッチ  
fiato ヒップ  
fico 忍

fidanzamento 婚約  
fidato 依頼できる  
fieno 干し草

ammirare  
arido  
facile  
adulterio  
canaoa  
cannolo  
faccia, viso, volto  
aroma  
tappeto  
colore  
corpo  
coracace  
lui  
suo  
loro  
カリフォルニア  
カリフォルニア  
カリキュラム  
借りる  
カリスマ  
カロリー  
カール  
カロブナラ  
顆粒  
顆粒  
傘  
火災  
懐疑  
貸  
肩  
女性  
大腸骨  
やすみ  
傷  
けがをした  
停止  
停留所  
停留所  
発酵  
アイロン  
鉄  
鉄道  
肥沃な  
祝祭  
祝日  
スライス  
バイアル  
マッチ  
ヒップ  
忍  
婚約  
依頼できる  
干し草

F

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

fabbrica 工場  
faccia 顔  
facile 簡単に  
fagiano キジ  
fagiolo 豆  
falegname 大工  
fama 名声  
fame 飢餓  
famiglia 家族  
fango 泥  
fantastico 素晴らしい  
fare する  
farfalla 蝶  
fari ヘッドライト  
farmacia 薬局  
farmacista 薬剤師  
farmaco 薬  
fattoria 農場  
febbre 発熱  
fedele 信仰  
federa 枕カバー  
felice 幸せな  
femmina 女性  
feminile 女性用  
femore 大腿骨  
ferie やすみ  
ferita 傷  
ferito けがをした  
fermarsu 停止  
fermata 停留所  
fermo posta 停留所  
fermenta 発酵  
ferro da stiro アイロン  
ferro 鉄

kaze 風邪  
kaze 風  
kaze no tsuyoi 風の強い  
kazoku 家族  
kazu 数  
kega o shita けがをした  
kegawa 毛皮  
kenaway 毛皮屋  
raffreddore  
vento  
famiglia  
numero  
pelliccia  
pellucchio  
manganello

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fine 終わり  
finestra ウィンドウ  
finito 完成した  
fiori 花  
firma 署名  
fischio 口笛  
fitta 痛み  
fiume 川  
flanella フラネル  
flash フラッシュ  
flebo 点滴  
flirt いちゃつく  
foglia 葉  
fogna 下水  
fontana 噴水  
forbici はさみ  
forbicina はさみ  
forchetta フォーク  
foresta 森  
forma 形  
formaggio チーズ  
formica アリ  
fornaio ペイカー  
fornello ガスコンロ  
forno a microonde 電子レンジ

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fiera 見本市  
figlia 娘  
figlio 息子  
figura 図  
filastrocca 童謡  
filiale 支店  
film 映画  
filo ワイヤ  
filobus トロリーバス  
filtro フィルタ  
finale 最後の  
finalmente 遂に  
finanza ファイナンス  
finanziamento 資金調達

fab - fos

DIZIONARIO

ITALIANO - GIAPPONESE

Elettrodomestici

アイロン  
airon



ferro da stiro

トースター  
tōsutā



tostapane

ミキサー mikisā



frullatore

扇風機  
senpūki



ventilatore

冷蔵庫 reizōko



frigorifero

食器洗い機  
shokkiarai-ki



lavastoviglie

洗濯機 sentakki



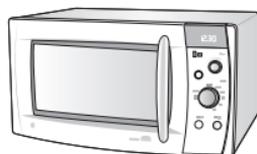
lavatrice

掃除機 sōjiki



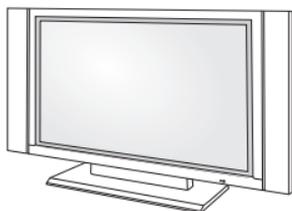
aspirapolvere

電子レンジ denshirenji



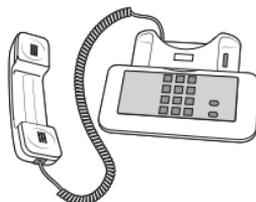
forno a microonde

テレビ terebi

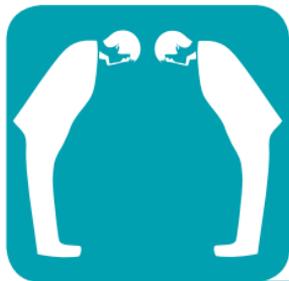


televisore

電話 denwa



telefono



## TRA PERSONE

- Prime parole
- Conversazione
- Parlare di...
- Sentimenti, opinioni
- Inviti, appuntamenti
- Flirtare
- Innamorarsi
- Equivoci

In questa parte ci dedichiamo a tutto ciò che riguarda la vita di relazione con persone di lingua giapponese. Si prenderanno quindi in considerazione tutte le situazioni che prevedono un'interazione linguistica, a partire da quelle basilari come una semplice richiesta di informazioni, per arrivare fino a conversazioni che coinvolgono anche emotivamente gli interlocutori.

Il punto di partenza fondamentale per qualsiasi contatto con persone giapponesi è sicuramente l'inchino. È una forma di rispetto e viene anche visto come il biglietto da visita di una persona. Ci si inchina quando ci si incontra, per accomiarsi, per ringraziare e chiedere permesso. Dagli stranieri non ci si aspetta che venga fatto bene. L'etichetta vuole che la profondità dell'inchino corrisponda allo status sociale della persona che si ha di fronte: più la persona che ci troviamo davanti è anziana o di status più elevato, più l'inchino sarà profondo. Di norma ci sono quattro livelli, la schiena si piegherà formando un angolo di 15, 30, 45 o 90 gradi e la testa di conseguenza, più ci abbassiamo e più mostriamo rispetto e ammirazione per chi ci sta di fronte. Baci e abbracci non sono ancora ben visti, ma le strette di mano sono abbastanza comuni con gli stranieri.

## La buona educazione a tavola

Anche se molti ristoranti sono arredati in stile occidentale e quindi con sedie e tavoli, sono ancora molto diffusi i ristoranti, anche di un certo rango, in cui ci si toglie le scarpe prima di calpestare il **tatami** (畳, una pavimentazione di paglia di riso), su cui è collocato un tavolo basso con dei cuscini piatti, **zabuton** (座布団). La regola dovrebbe essere di stare seduti sopra i propri talloni in posizione eretta, chiamata **seiza** (正座, letteralmente “sedersi correttamente”), ma per fortuna è una tradizione che non è richiesta nelle situazioni informali, in cui invece si tende a mettersi con le gambe incrociate (gli uomini) o le gambe unite di lato (le donne).

L'**oshibori** (おしぼり) vi verrà offerto prima del pasto in qualsiasi ristorante. Si tratta di un asciugamanino bianco bagnato, strizzato e arrotolato che dovrete usare per pulirvi esclusivamente le mani prima di iniziare il pasto. Attenzione alle bacchette (箸 **hashi**), che devono essere usate secondo le dovute regole di etichetta. Non bisogna infilzare il cibo o lasciare le bacchette infilate verticalmente nella ciotola di riso: sono segni irrispettosi. Allo stesso modo non è educato usare le bacchette per indicare, o mordicchiarle. Le bacchette sono molto più corte rispetto a quelle di altri paesi asiatici e si tengono nella parte finale, non nel mezzo o verso la punta. Se si prende cibo da un piatto comune bisogna girare le bacchette e usarle all'incontrario per afferrare le pietanze dal piatto, poi appoggiarle sul proprio e infine rigirarle. Ultima raccomandazione: mai passare cibo direttamente dalle proprie bacchette a quelle di un altro, ricorda un rituale funebre in cui ci si passano le ossa del defunto.

La salsa di soia non deve essere versata direttamente sui cibi tranne che sul **daikon** (大根, *rapa bianca*) grattugiato, tanto meno sul riso in bianco, che nella sua apposita ciotola è considerato in qualche modo sacro nella sua purezza: tranne in alcuni casi, non viene mischiato agli altri cibi.

Altro comune errore occidentale è quello di sprecare la salsa di soia, che deve essere invece usata con moderazione e versata anche più volte, ma in dosi contenute, nell'apposito piattino.

Se si usa lo stuzzicadenti bisogna mettere una mano davanti alla bocca.

Prima di cominciare a mangiare si dice **itadakimasu** (いただきます), quando si finisce si dice **gochisōsama deshita** (ごちそうさまでした), soprattutto ai camerieri o al cuoco quando si esce dal locale.



## Chiedere e comprare

Dove posso comprare del latte?

どこで牛乳を買えますか

**doko de gyūnyū o kaemasu ka**

Buongiorno, vorrei comprare...

こんにちは。。。を買いたいのですけど

**kon nichiwa... o kaitai no desukedo**

Sto solo dando un'occhiata, grazie.

ちょっと見るだけです、ありがとう

**chotto mirudake desu, arigatō**

Mi stanno già servendo, grazie.

もうお願いしています、ありがとう

**mō onegai shite imasu, arigatō**

Quanto costa?

いくらですか **ikura desu ka**

Mi può scrivere il prezzo?

値段を書いてくれますか **nedan o kaite**

**kuremasu ka**

Vorrei sapere se ne avete altri.

まだ他にありますか **mada hoka ni**

**arimasu ka**

C'è la garanzia? La garanzia è inclusa nel prezzo?

保障は、この値段の中に保障も入っていますか **hoshō wa. kono nedan no naka**

**ni hoshō mo haitte imasu ka**

Costa troppo/È troppo caro.

高すぎます **taka sugimasu**

Si può avere uno sconto?

安くしてくれますか

**yasuku shite kuremasu ka**

C'è qualcosa che costi un po' meno?

何かもっと安いがありますか

**nanika motto yasui no arimasu ka**

Al limite posso pagare...

。。。払っていいですか

**... haratte īdesu ka**

Potrebbe ordinarlo?

注文できますか **chūmon dekimasu ka**

Può incartarmelo?

包装してくれますか

**hōsō shite kuremasu ka**

*Accettate...*

assegni

carta di credito

contanti

traveller's cheque

。。。使えますか **... tsukaemasu ka**

小切手 **kogitte**

クレジットカード **kurejittokādo**

現金 **genkin**

トラベラーズチェック

**toraberāzuchekku**



Qual è l'orario di apertura del museo?	この博物館の営業時間は何時までですか <b>kono hakubutsukan no eigyō jikan wa nanji madesu ka</b>
Sono previste visite guidate in italiano?	イタリア語のガイドもありますか <b>itariago no gaido mo arimasu ka</b>
Che tipo di riduzioni ci sono?	どんな割引ありますか <b>don na waribiki arimasu ka</b>
Due biglietti per adulti e un bambino.	大人2枚子供1枚 <b>otona nimai kodomo ichimai</b>
Dove posso trovare una piantina del museo?	この博物館の案内図ありますか <b>kono hakubutsukan no an naizu arimasu ka</b>
Si può fotografare?	写真とつてもいいですか <b>shashin tottemo idesu ka</b>
Dov'è il guardaroba?	クロークはどこですか <b>kurōku wa doko desu ka</b>
Avete un'audioguida in italiano?	イタリア語のオーディオガイドありますか <b>itariago no ōdiogaido arimasu ka</b>
Vorrei affittare un'audioguida, per favore.	オーディオガイドを借りたいのですが <b>ōdiogaido o karitai nodesuga</b>

## Arte

antica	古代美術 <b>kodai bijutsu</b>
architettura	建築 <b>kenchiku</b>
astratta	抽象芸術 <b>chūshō geijutsu</b>
classica	古典美術 <b>koten bijutsu</b>
concettuale	コンセプチュアルアート <b>konsepuchuaruāto</b>
contemporanea	現代美術 <b>gendai bijutsu</b>
figurativa	フィギュラティヴアート <b>figurativu āto</b>
medievale	中世の芸術 <b>chūsei no geijutsu</b>
moderna/modernista	モダンアート <b>modan'āto</b>
pittura	絵画 <b>kaiga</b>
povera	アルテポーヴェラ <b>arutepōvuera</b>
scultura	彫刻 <b>chōkoku</b>



casinò  
 discoteca  
 esibizione  
 night club  
 orchestra da ballo  
 pub  
 quartiere a luci rosse  
 sala giochi  
 show  
 spogliarello

カジノ **kajino**  
 ディスコ **disuko**  
 パフォーマンス **pafōmansu**  
 ナイトクラブ **naitokurabu**  
 ダンスバンド **dansu bando**  
 パブ **pabu**  
 風俗街 **fūzokugai**  
 ゲームセンター **gēmusementā**  
 ショー **shō**  
 ストリップショー **sutorippushō**

Cosa si fa qui la sera?

ここで夜は何をして過ごしますか

**kokode yoru wa nani o shite  
 sugosimasu ka**

A che ora chiudono i locali?

何時ごろまでこの辺あいてますか

**itsugoro made konohen aitemasu ka**

C'è un pub carino nelle vicinanze?

この近くにいいパブありますか

**kono chikaku ni ī pabu arimasu ka**

Che musica fanno?

どんな音楽をやってますか

**don na ongaku o yattemasu ka**

Ho voglia di qualcosa di più soft.

ちょっとソフトな方がいいのですが

**chotto sofutona hō ga ī nodesuga**

Stasera ho voglia di ballare.

今晚おどりたいです

**konban odoritai desu**

Ci sono locali gay?

ゲイバーありますか **geibā arimasu ka**

Beviamo qualcosa?

何か飲みましょうか

**nani ka nomimashō ka**

Quanto costa l'ingresso in discoteca?

ディスコの入場料はいくらですか

**disuko no nyūjōryō wa ikura desu ka**



Dov'è la farmacia più vicina?	近所に薬局がありますか <b>kinjo ni yakkyoku ga arimasu ka</b>
Avete qualcosa contro il mal di testa?	頭痛薬ありますか <b>zutsūgusuri arimasu ka</b>
C'è bisogno di una ricetta per...?	。。。の処方箋必要ですか <b>...no shohōsen hitsuyō desu ka</b>
Ha un farmaco simile a questo che prendo in italia?	イタリアで飲んでるこの薬に似たのありますか <b>itaria de nonderu kono kusuri ni nita no arimasu ka</b>
Ho sbattuto il ginocchio avete una pomata?	膝を打ったのですが、何か塗るクリームありますか <b>hiza o utta no desukedo, nanika nuru kurīmu arimasu ka</b>
Quanti giorni?	何日ぐらい <b>nan nichi gurai</b>
Quante volte al giorno?	一日に何回 <b>ichinichi ni nankai</b>

## Foglietto illustrativo

外用薬・内部使用	applicazione esterna/interna
<b>gaiyō kusuri/naibu shiyō</b>	
食事の前・食事の後・絶食 <b>shokuji no zen/shokuji no ato/zesshoku</b>	assumere prima dei pasti/dopo i pasti/a digiuno
注意書き <b>chūigaki</b>	bugiardino
成分 <b>seibun</b>	composizione
禁忌 <b>kinki</b>	controindicazioni
副作用 <b>fukusayō</b>	effetti collaterali
説明書 <b>setsumeisho</b>	indicazioni
計量カップ <b>keiryō kappu</b>	misurino
錠剤 <b>jōzai</b>	pillola
用量 <b>yōryō</b>	posologia

## Parti del corpo

addome	腹部 <b>fukubu</b>
anca	股関節 <b>kokansetsu</b>
ano	肛門 <b>kōmon</b>
appendice	盲腸 <b>mōchō</b>

**okashī** おかしい **buffo**  
**ōkesutora** オーケストラ **orchestra**  
**ōkina** 大きな **grande**  
**ōkina nami** 大きな波 **cavallone**  
**okoru** 起こる **accadere**  
**okosu** 起こす **svegliare**  
**okure** 遅れ **ritardo**  
**okurimono** 贈り物 **regalo**  
**okuru** 送る **inviare, spedire**  
**omedetō gozai masu** おめでとございます  
**congratulazioni**  
**omocha** おもちゃ **giocattolo**  
**omoi** 重い **pesante**  
**omoiyari** 思いやり **compassione**  
**omosa** 重さ **peso**  
**omoshiroi** おもしろい **divertente**  
**ōmu** オウム **pappagallo**  
**ōmugi** 大麦 **orzo**  
**omuretsu** オムレツ **omelette**  
**onaji** 同じ **stesso**  
**onajiyōna** 同じような **simile**  
**ondan na** 温暖な **mite**  
**ondo** 温度 **temperatura**  
**ondo kei** 温度計 **termometro**  
**ondori** 雄鶏 **gallo**  
**ōngōru** オウンゴール **autogol**  
**onkyō** 音響 **acustica**  
**onnanoko** 女の子 **ragazza**  
**onshitsu** 温室 **serra**  
**opera** オペラ **opera**  
**ōpun** オープン **aperto**  
**oranda** オランダ **Olanda**  
**oranda go** オランダ語 **olandese**  
**orenji** オレンジ **arancio**  
**orenjijūsu** オレンジジュース **aranciata**  
**ori** 折り **piega**  
**orību** オリーブ **olive, ulivo**  
**orijinaru** オリジナル **originale**  
**orinpikku** オリンピック **olimpiadi**  
**oritatami** 折りたたみ **pieghevole**  
**oroka na** 愚かな **stupido**  
**oru** 織る **tessere**  
**oseania** オセアニア **Oceania**  
**osen** 汚染 **inquinamento**  
**oshaberi suru** おしゃべりする **chiacchierare**  
**oshieru** 教える **insegnare**  
**osoi** 遅い **tardi**  
**osoraku** おそらく **eventualmente**  
**ōsutoraria** オーストラリア **Australia**  
**ōsutoria** オーストリア **Austria**

**oto** 音 **suono**  
**ōtobai** オートバイ **motocicletta**  
**otoko** 男 **uomo**  
**otokoyomome** 男やもめ **vedovo**  
**otona** 大人 **adulto**  
**otto** 夫 **marito**  
**owari** 終わり **fine**  
**oyogu** 泳ぐ **nuotare**  
**pāgora** パーゴラ **pergola**  
**painappuru** パイナップル **ananas**  
**paipu** パイプ **pipa**  
**pairotto** パイロット **pilota**  
**pajama** パジャマ **pigiamama**  
**pākingumētā** パーキングメーター  
**parchimetro**  
**pan** パン **pane**  
**pantī** パンティー **mutandine**  
**pantisutokkingu** パンティーストッキング  
**collant**  
**pantsu** パンツ **mutande**  
**papa** パパ **papà**  
**parashūto** パラシュート **paracadute**  
**pari** パリ **parigi**  
**parumezanchīzu** パルメザンチーズ  
**parmigiano reggiano**  
**paseri** パセリ **prezzemolo**  
**pasuta** パスタ **pasta**  
**pasuwādo** パスワード **password**  
**pea** ペア **paio**  
**pedaru** ペダル **pedalare**  
**pēji** ページ **pagina**  
**pekin** 北京 **Pechino**  
**penchi** ベンチ **pinza**  
**piano** ピアノ **pianoforte**  
**pikurusu** ピクルス **sottaceto**  
**pīman** ピーマン **peperone**  
**pin** ピン **spillo**  
**pinku** ピンク **rosa**  
**piramiddo** ピラミッド **piramide**  
**piza** ピザ **pizza**  
**pizaya** ピザ屋 **pizzeria**  
**pizamēkā** ピザメーカー **pizzaiolo**  
**pōchi** ポーチ **marsupio**  
**pointo** ポイント **punto**  
**poketto** ポケット **tasca**  
**poketto naifu** ポケットナイフ **temperino**  
**popī** ポピー **papavero**  
**popura** ポプラ **pioppo**  
**pōrando** ポーランド **Polonia**  
**pōrando go** ポーランド語 **polacco**